

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/33/157  
6 September 1978  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

---

Тридцать третья сессия  
Пункт 79 предварительной повестки дня\*

СОХРАНЕНИЕ И ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад, направленный ему Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в соответствии с резолюцией 31/39 Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 1976 года.

---

\* A/33/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад Генерального директора Организации  
 Объединенных Наций по вопросам образования,  
 науки и культуры

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	I - 5	2
II. КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ И СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН ЮНЕСКО НА 1977-1982 ГОДЫ .....	6 - 9	4
III. МЕЖОТРАСЛЕВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО СОДЕЙСТВИЮ ЭНДОГЕННУМУ КУЛЬТУРНОМУ РАЗВИТИЮ ПРИ УЧТЕ ЗНАЧЕНИЯ КУЛЬТУРНОЙ САМОВЫТНОСТИ И ВСЕОБЩЕГО УЧАСТИЯ В КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ .....	10 - 47	6
A. Знание культуры и культурных ценностей различных народов .....	10 - 18	6
B. Культурное разнообразие и плюрализм ..	19 - 22	8
C. Культурный аспект развития .....	23 - 37	12
D. Всеобщее участие в культурной жизни...	38 - 41	16
E. Развитие современных ценностей и свобода творчества .....	42 - 47	17
IV. ОХРАНА ПРИРОДНОГО, КУЛЬТУРНОГО И ТВОРЧЕСКОГО НАСЛЕДИЯ: ПАМЯТНИКИ, ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНЫЕ МЕСТА И МУЗЕИ .....	48 - 55	19
V. ПРОБЛЕМЫ ОБМЕНА РАЗЛИЧНЫМИ КУЛЬТУРНЫМИ ЦЕННОСТЯМИ И ДОБРОВОЛЬНОГО ИХ ВОЗВРАЩЕНИЯ	56 - 68	22
VI. ВКЛЮЧЕНИЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ В ПРОЦЕСС ПРЕПОДАВАНИЯ .....	69 - 76	26
VII. НАУКА, ТЕХНИКА И КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ .....	77 - 82	29
VIII. ИНФОРМАЦИЯ, КОММУНИКАЦИЯ И КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ .....	83 - 94	32
IX. КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ .....	95 - 102	35
X. ВЫВОДЫ .....	103 - 107	37

/...

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад содержит обзор проделанной работы и проектов ЮНЕСКО, касающихся сохранения и дальнейшего развития культурных ценностей, за период с сентября 1976 года по апрель 1978 года.
2. В своей резолюции 31/39 от 30 ноября 1976 года Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свои резолюции 3026 (XXVII) от 18 декабря 1972 года и 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, с удовлетворением приняла к сведению доклад Генерального директора ЮНЕСКО от 24 августа 1976 года (A/31/III, приложение), касающийся вопроса о сохранении и дальнейшем развитии культурных ценностей. Ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (резолюция 2200 А (XXI), приложение), в частности на его статью 15, Генеральная Ассамблея подчеркнула, что культурный аспект развития является составной частью всего процесса развития в целом, что развитие культурных ценностей, культурный обмен и сотрудничество способствуют лучшему взаимопониманию между государствами, народами и отдельными лицами и способствуют укреплению международного мира и безопасности, что является важным предварительным условием социально-экономического прогресса. Генеральная Ассамблея подчеркнула также необходимость развивать гармоничное сочетание культурных ценностей традиционных цивилизаций с достижениями в области науки и техники, а также настоятельную необходимость развивать международные культурные связи и углублять сознание необходимости совместных действий в области сохранения и дальнейшего развития культурных ценностей.
3. В целях содействия подготовке настоящего доклада и согласно решениям Генеральной конференции ЮНЕСКО, принятым на ее восемнадцатой сессии в Париже в 1974 году и на ее девятнадцатой сессии в Найроби в 1976 году, ЮНЕСКО провела с 24 по 28 октября 1977 года в Варшаве совещание экспертов в сотрудничестве с министерством культуры и искусства Польши и с Национальной комиссией Польши по делам ЮНЕСКО. Собравшиеся на это совещание в личном качестве эксперты из различных географических и культурных регионов с различными социально-культурными традициями обсуждали в свете положений резолюции 31/39 роль культурных ценностей в процессе развития и в международном сотрудничестве. Именно этот аспект проблемы продиктовал выбор тем для обсуждения, которые включали такие вопросы, как взаимосвязь между культурными ценностями и достижениями науки и техники; культурная самобытность и уважение культурных особенностей; образование и профессиональная подготовка; связь; творчество; окружающая среда; международное достояние и сотрудничество.

/...

4. Работа Комитета экспертов выявила универсальный характер культурного аспекта развития, который по-разному проявляется, в зависимости от социально-политических и экономических условий. Она показала также, что разграничение, проводимое между так называемыми "развитыми" и "развивающимися" странами, носит искусственный характер. В действительности всякое общество находится в процессе развития и стремится к достижению социально-культурных целей, соответствующих уровню его экономического и технического роста и запросам, основывающимся на имеющейся в нем системе ценностей. Однако развитие имеет смысл только в том случае, если оно имеет глубинные корни, сосредоточено на человеке, является многогранным, комплексным и межотраслевым и предполагает понимание культурных особенностей того или иного общества, т.е. подтверждение его культурной самобытности. В самом деле, стало ясно, что общество может приспособиться к импортируемой технологии, избежав серьезных проблем, только в том случае, если эта технология сможет стать частью системы культурных ценностей. Более того, если подлинное развитие предполагает уважение особенностей каждой страны, следует отметить и то, что при соблюдении этого условия население более внимательно прислушивается к своему правительству. Наконец, разрабатываемые и осуществляемые на этой основе планы развития имеют больше шансов на успех потому, что только так можно пробудить творческие способности того или иного общества.

5. Эти основные концепции нашли свое отражение в среднесрочном плане на период 1977-1982 годов, а также в двухгодичной программе и бюджете на 1977-1978 годы, которые были утверждены Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее девятнадцатой сессии и которые определяют политику и программу организации.

/...

## II. КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ И СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН ЮНЕСКО НА 1977-1982 ГОДЫ

6. Интересно отметить связь, существующую между задачами среднесрочного плана I/ и целями резолюций 3148 (XXVIII) и 31/39 Генеральной Ассамблеи, в которых подчеркивается значение культурного аспекта развития. Становится все более очевидным, что та важная роль, которую в конечном счете играет культура, по-видимому, предопределяет любые действия, направленные на достижение комплексного и гармоничного развития как в развивающихся, так и в развитых странах. Действительно, именно культурные ценности позволяют одновременно охарактеризовать многообразность и уникальность общества и его собственный динамизм, с одной стороны, и объяснить процесс социальной эволюции человеческой личности, с другой. Культурные ценности в своей совокупности затрагивают самые глубины бытия. Они являются выражением жизнеспособности каждого общества, совокупностью признаков и символов, передаваемых через язык, устные традиции, фольклор, творчество, литературу, мировоззрение, ритуалы и игры, а также отражают образ жизни общин, применяемые ими методы производства, распределения и потребления материальных благ, особенности их жизни и их поведения, присущую им или приобретенную духовную среду.

7. Культурные ценности определяют культурную самобытность народа и в силу этого могут весьма помочь сознательной работе по обеспечению рациональных изменений, которых общество стремится достичь в оценке своего прошлого, в организации своей нынешней жизни и в представлениях о будущем.

8. Можно констатировать, что развитие культурных ценностей занимает отныне первое место среди первоочередных задач органов, занимающихся содействием и организацией усилий международного сообщества, направленных на справедливую и гармоничную реализацию человеческих возможностей. Следует напомнить о том, что задачи среднесрочного плана ЮНЕСКО были разработаны таким образом, чтобы ориентировать деятельность организации с учетом основных мировых проблем, решению которых ей надлежит содействовать. Цели среднесрочного плана: I.2 (Содействие развитию понимания и уважения культурной самобытности отдельных лиц, групп, наций и регионов); I.3 (Улучшение положения женщин); 3.2 (Изучение социально-культурных условий, системы ценностей, мотиваций и форм участия населения, которые могут содействовать процессу эндогенного и диверсифицированного развития, отвечающего реальностям и потребностям различных обществ); 3.5 (Содействие более широкому участию в культурной жизни и эндогенной культурной деятельности);

---

I/ Акты Генеральной конференции, девятнадцатая сессия, Найроби, 26 октября-30 ноября 1976 года, том I, резолюции, стр.17-25 франц. текста.

/...

3.6 (Поощрение художественного и интеллектуального творчества); 4.1 (Изучение взаимодействий между наукой, техникой и обществом, а также последствий научного и технического развития для человека в перспективе долгосрочного развития науки и техники в связи с социальным прогрессом и изменением образа жизни); 5.6 (Содействие образованию взрослых и его интенсификации); 6.3 (Содействие расширению участия женщин в экономическом, социальном и культурном развитии); 6.4 (Развитие роли молодежи в образовательной, социальной и культурной деятельности); 7.5 (Расширение знаний об экологических, социальных, этических и культурных аспектах взаимосвязей между человеком и окружающей его средой и поиск лучшей концепции населенных пунктов); 7.6 (Содействие сохранению и популяризации культурного и природного наследия человечества); 9.1 (Содействие свободному и сбалансированному распространению информации и международному обмену); 9.3 (Содействие лучшему пониманию и оценке процесса и роли коммуникации в обществе и развитию высоких профессиональных норм); 9.4 (Содействие политике, инфраструктурам и подготовке в области коммуникации и поощрение лучшего использования средств массовой информации в социальных целях) — дают возможность констатировать, что основные направления среднесрочного плана выдвигают на первое место концепцию развития, которое может быть достижимым и значимым только в том социальном контексте, в котором оно призвано выполнять свою роль, а именно — при учете культурных ценностей данного общества, благодаря которым получает должное признание важность человеческого фактора в развитии. В теоретическом плане культурный аспект развития позволяет вписать экономические мероприятия в социальный контекст и выявить связь, существующую между техническим прогрессом и поведением человека.

9. Цели среднесрочного плана и предусмотренные в нем шаги, направленные на сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей, свидетельствуют о важном значении глобального процесса развития, указывают на его мощные движущие силы и направление.

III. МЕЖОТРАСЛЕВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО СОДЕЙСТВИЮ  
ЭНДОГЕННОМУ КУЛЬТУРНОМУ РАЗВИТИЮ ПРИ  
УЧЕТЕ ЗНАЧЕНИЯ КУЛЬТУРНОЙ САМОБЫТНОСТИ  
И ВСЕОБЩЕГО УЧАСТИЯ В КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ

A. Знание культуры и культурных ценностей различных народов

10. Именно свои собственные культурные ценности, которые придают смысл их жизни, народы стремятся положить в основу развития, созвучного их запросам. Исследуя культуру различных народов, ЮНЕСКО стремилась содействовать лучшему пониманию своеобразия, специфики и разнообразия культур, с тем чтобы позволить отдельным лицам, группам лиц, государствам и регионам получить более полное представление о своем происхождении и самобытности, вне зависимости от того, сложилась ли она сама по себе или является результатом влияния.

11. Основная тема различных проектов касается главным образом культурной самобытности, уважение которой является условием признания равенства всех культур как с точки зрения эндогенного самосознания, так и с точки зрения взаимного уважения. Этот фактор должен внимательно учитываться в политике развития: его следует изучать, укреплять и, разъяснять его значение. Достаточно широкий подход к вопросу о сохранении культурных ценностей в равной степени предполагает как охрану памятников культуры, так и сбор традиционных устных преданий с целью их сохранения. Культура представляет собой одно целое — монолитное и в то же время многогранное. Для ее охраны с тем же вниманием следует относиться к записям преданий и танцев или песен, как и к реставрации храмов Боробудуре или к спасению Венеции.

12. ЮНЕСКО сгруппировала свои исследования по географическим районам (т.е. по культурам, которые считаются достаточно общими для данной территории), так как, с одной стороны, осознание самобытности и уникальности культуры является основным рычагом развития и энергично стимулирует стремление к независимости и солидарности. С другой стороны, в мире, в котором гармоничное сосуществование культур стало необходимым условием жизни человечества, способность взаимно уважать и ценить культуры является предпосылкой взаимопонимания между народами. Действительно, ничто так не способствует расцвету народов и государств как повышенное сознание их самобытности, однако сначала это утверждение необходимо обосновать. В этом и заключается содействие изучению культуры на региональном, субрегиональном и национальном уровнях.

13. В рамках такого исследования по Азии особое внимание было уделено изучению истории цивилизации в Центральной Азии. С этой целью в октябре 1977 года в Душанбе (Таджикская Советская Социалистическая Республика), был проведен семинар по вопросу об этнических аспектах древней истории Центральной Азии. Кроме того,

/...

было предпринято исследование малайских языков, музыки и танца, фольклора и народного искусства, а также другие исследования по бронзовой культуре в Юго-Восточной Азии и тех аспектов, которые связаны с возделыванием риса. Наконец, в 1977 году была проведена программа по обзору культурных ценностей в Азии и в современных обществах.

14. Что касается программы изучения африканских культур, то в первую очередь следует упомянуть о проекте подготовки Общей истории Африки, первый и второй том которой будут опубликованы в конце 1978 года на французском, английском и арабском языках. Международный научный комитет продолжает свою работу над редакцией других томов. В рамках Второго всемирного фестиваля негритянского искусства Африки, состоявшегося в Лагосе в январе-феврале 1977 года, ЮНЕСКО организовала коллоквиум на тему "Негритянская цивилизация и образование". Были организованы группы по содействию сбору информации об африканском устном народном творчестве для включения в учебники и книги, предназначенные для обучения взрослого населения. Проведение совещаний экспертов и коллоквиумов содействовало исследованию следующих вопросов: работоторговля (Порт-о-Пренс, январь 1978 года); подтверждение культурной самобытности и формирование национального сознания в современной Африке (Браззавиль, февраль 1978 года); характерные особенности и развитие негритянской культуры Африки (Абиджан, апрель 1978 года). Эти мероприятия разными методами и в разных формах способствуют укреплению ценностей африканского континента и черного населения.

15. В связи с исследованием арабской культуры следует указать на совещание экспертов, проведенное в Мадриде в октябре 1977 года, по вопросу о связях между арабской и иберо-американскими культурами. Кроме того, в апреле 1978 года по просьбе университета Фараби в Иране были проведены консультации с экспертами в ЮНЕСКО в целях разработки для этого университета рекомендаций относительно создания отделения сравнительного исследования исламического искусства и исследовательского центра при нем.

16. По европейским культурам были опубликованы два первых тома из серии, посвященной выдающимся деятелям славянской культуры: великому болгарскому поэту XIX века Христо Батеву и современному югославскому писателю и поэту Минорлаву Килезе. Была начата работа по изучению общих аспектов европейских культур и их взаимодействия с другими культурами. Кроме того, проведено исследование традиционных северных культур в современном мире с целью разработки долгосрочной программы с учетом культурных связей этого обширного региона, население, ценности и художественное наследие которого еще мало известны широкой публике.

/...

17. Что касается Латинской Америки и Карибского района, то исследования должны охватить главным образом современные культуры (в частности изучение исполнительных видов искусства и истории мировоззрения), а также коренную и иберейскую культуры, и вопрос о влиянии африканских, азиатских, арабских и других народов на культуру Латинской Америки. Для запланированного межправительственного совещания по вопросам политики в области культуры в Латинской Америке и в странах Карибского района (Богота, январь 1978 года) были предприняты многочисленные исследования, в частности по вопросу о традициях и новаторском творчестве.

18. В целях содействия лучшему пониманию культурных ценностей, общих для различных обществ, стран и регионов, ЮНЕСКО продолжает систематически переводить на наиболее распространенные языки наиболее интересные произведения мировой литературы. Кроме того, она содействует усилиям, предпринимаемым в целях улучшения выпуска, распространения и использования книг в рамках долгосрочной программы "Книги для всех", осуществление которой началось после проведения Международного года книги в 1972 году.

#### В. Культурное разнообразие и плюрализм

19. Сохранение национальной культуры не должно вести к разобщению мира в результате самоизоляции различных культур, как отмечается в резолюции 3148 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи. Гармоничное сосуществование культур стало ключом к взаимопониманию между народами в мире, характеризующимся акселерацией и ростом мобильности лиц и групп населения, а также быстротой коммуникации, обеспечиваемой средствами информации. Поэтому необходимо уделить особое внимание таким явлениям, как взаимодействие культур, обогащение и упадок культуры и попытаться обобщить - с помощью какой-то формы систематического учета - универсальные ценности различных культур без ущерба, однако, для их отличительных особенностей. Еще в 1976 году, в ответ на особенно настоятельный призыв государств-членов, ЮНЕСКО осуществила целый ряд проектов: изучение культур по географическо-культурным регионам, изучение взаимосвязи между культурами (работу этой новой области она проводила, применяя комплексный подход и уделяя особое внимание регионам, для которых характерно смешение культур, например, Карибский район, Сахель, Восточная Африка и Индийский океан); исследование межкультурных связей в виде миграции с точки зрения предметов, идей, ритуалов и символов; сравнительное исследование культур. В марте 1978 года в Париже было проведено совещание, совместно организованное Международным советом философии и гуманитарных наук и ЮНЕСКО, для определения предмета дискуссии одной рабочей группы, которая поставила перед собой задачу проанализировать явления и проблемы, относящиеся к сфере межкультурных связей, разработать основные рамки и методологию и отобрать темы для исследований, с тем чтобы содействовать ЮНЕСКО в выработке стройной программы исследований.

20. Современные знания указывают на необоснованность использования одного подхода, поскольку это ведет к ликвидации разнообразия и плюрализма культур. Признать культурное разнообразие значит признать, что в мире существует плюрализм и – помимо привычной системы ценностей – необходимость нахождения общего языка, который позволил бы познать эту истину и определить различия. Под термином плюрализм принято понимать наличие в той или иной стране культурного своеобразия, а наряду с этим все региональные и местные формы культуры. Для того, чтобы пролить свет на некоторые основные элементы культурного плюрализма, наметить основные направления работы и помочь деятелям культуры, в июне 1977 года в Калгари (Канада) был проведен симпозиум по вопросу о культурном плюрализме и национальной самобытности. Была проведена работа по определению сущности культурного плюрализма в различных обществах при сопоставлении этого понятия с различными признаками национальной самобытности и особенностей индивидуума, такими как язык, образование, труд, коммуникация, законодательство и участие в культурной жизни. Еще слишком рано пытаться разрабатывать чудодейственные рецепты или глобальную стратегию для стран, в которых должны быть созданы условия для свободного развития языковых меньшинств. Однако присутствовавшие на этом совещании представители международного сообщества смогли выработать совместную декларацию, в которой они подчеркнули, что культурный плюрализм представляет собой бытовую среду, способствующую полному расцвету творческих способностей человека как в индивидуальном, так и в коллективном плане, ограждает культурную самобытность индивидуумов и групп, содействует социальному равновесию и в то же время обогащает жизнь человека и способствует взаимопониманию между культурами.

21. К области плюрализма культур относится также вопрос о субкультурах и культурах групп, в частности женщин и молодежи. Среди мероприятий ЮНЕСКО, касающихся женщин <sup>2/</sup> и намеченных в соответствии с целью 1.3 (улучшения положения женщин) и 6.3 (содействие расширению участия женщин в экономическом, социальном и культурном развитии) среднесрочного плана, следует отметить "Рекомендацию об участии и вкладе народных масс в культурную жизнь", принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее 19-й сессии, в пункте 4 которой "Государствам-членам, если они этого еще не сделали, рекомендуется "принять – в соответствии с национальными конституционными процедурами – меры законодательного или регламентирующего порядка и изменить существующие процедуры" ... для того, чтобы "уделять особое внимание полноправному доступу женщин к культуре, а также

---

<sup>2/</sup> См. доклад ЮНЕСКО Экономическому и Социальному Совету от 14 декабря 1977 года о деятельности, представляющей особый интерес для женщин (E/CN.6/615).

/...

их эффективному участию в культурной жизни" 3/. Во исполнение этой рекомендации в 1977 году было предпринято исследование по вопросу о положении женщин в области культурных прав как с точки зрения повседневной жизни, так и в законодательном и административном плане. На совещании Комитета экспертов по вопросу о сохранении и дальнейшем развитии культурных ценностей (роль культурных ценностей в развитии и международном сотрудничестве), состоявшемся в Варшаве в 1978 году по вопросу "Культурные ценности, самобытность и уважение разнообразия", глубоко рассматривалась роль женщин в промышленно развитых обществах. ЮНЕСКО было предложено "предпринять исследования и организовать встречи для обсуждения проблемы неравного и неравномерного участия в культуре мужчин и женщин. Во всех обществах существуют препятствия, затрудняющие женщинам доступ к культуре, которые следует проанализировать. Поскольку эти препятствия проявляются в различных формах, им следовало бы уделить особое внимание, подразделив работу на изучение половых и социальных факторов, которыми объясняется большинство трудностей". Это предложение (в частности, в том что касается развивающихся стран) не относится к различиям в культурных условиях, в которых находятся женщины в мире, его следует разработать, из чего вытекает необходимость проведения более детальных исследований. В ближайшем будущем будет проведено исследование воздействия учреждений культуры (в особенности средств массовой информации) на социально-культурное поведение женщин в различных географических районах. Это исследование послужит основой для подготовки коллоквиума ООН/ЮНЕСКО на тему - Женщины и средства массовой информации, который намечен на март 1977 года.

22. В Рекомендации, касающейся участия и вклада народных масс в культурную жизнь, молодежи посвящен особый раздел, в котором говорится: "Государствам-членам или компетентным органам власти следует предлагать молодежи широкий выбор культурных мероприятий, отвечающих ее потребностям и ее стремлениям, содействовать воспитанию у нее чувства ответственности перед обществом, пробуждать в ней интерес к национальному и мировому культурному наследию и культурному сотрудничеству в духе дружбы, международного взаимопонимания и мира и способствовать утверждению гуманистических идеалов, а также уважению наиболее общепризнанных воспитательных и нравственных принципов" 4/. Среди наиболее интересных мероприятий,

---

3/ Акты Генеральной конференции, девятнадцатая сессия, Найроби, 26 октября-30 ноября 1976 года, том I, приложение I, стр. 34 оригинала.

4/ Там же, стр. 38.

предложенных в течение рассматриваемого периода, следует упомянуть о проведении широкого обследования потребностей и чаяний молодежи в Азии. Это обследование, которое было проведено с учетом исторических и социально-культурных особенностей региона, ставит перед собой задачу выявить ценности, интересующие молодежь, и уточнить их роль в поиске культурной самобытности и в создании общества, сочетающего в себе традиционные ценности с требованиями современной жизни. Это обследование было произведено молодежью следующих стран: Бангладеш, Вьетнама, Индии, Индонезии, Ирана, Корейской Республики, Монголии, Непала, Папуа-Новой Гвинеи, Филиппин, Шри Ланки и Японии.

/...

С. Культурный аспект развития

23. Понятие развития, при котором большое внимание уделяется культурным ценностям, является следствием осознания ограниченных возможностей чисто экономических мер. На спорность концепции развития с упором на экономику с каждым днем все больше указывают структурные несоответствия, неравенство и конфликты, которые она вызывает в жизни государств и отношениях между ними. Утрата веры в эту концепцию привела к возникновению новых теорий и многочисленных путей развития, обеспечивающих слияние культуры и истории народа в процессе всестороннего развития и, следовательно, придание культурной ценности процессу экономического роста и передачи технологии.

24. Из этого следует, что стремление к самостоятельному развитию всегда проходит через понимание своих особых культурных ценностей и подъем инициативности, которая уходит корнями в утверждение самобытности культуры. Если культурой называется то, что заставляет человека понять самого себя и определяет его позицию и действия, то она также является тем, что отвечает его стремлению к достоинству, восприятие которого на уровне государства превращает чувство национального достоинства в главную предпосылку принятия коллективных мер в целях развития. Именно утверждение национальных культурных ценностей может позволить народам вновь обрести уверенность и стимул, необходимые для обновления, которого требует развитие. Ведь социальная трансформация представляется своего рода развитием, на более высоком уровне, чем раньше, социально-культурного облика народа. Поэтому для любого общества, вставшего на путь развития, важно выявить подлинную суть своего национального культурного наследия. Характер роста, который основывается на культурных ценностях, ясно указывает, что речь идет не о возвращении к архаичному прошлому, и не о поддержании традиционных форм общества, которые мешали бы прогрессу человека и общества. Напротив, речь идет о серьезном подходе к формированию новых типов развития и к тому, чтобы добиться их признания у нынешнего и будущих поколений, не порывая в то же время с прошлым, что может нанести ущерб.

25. Тем не менее важно рассматривать культуру не как привилегию отдельных лиц, а как общее достояние на службе всех людей. То есть утверждение культуры, происходящее благодаря постоянному обогащению наших знаний о её истоках, и пробуждение чувств являются одним из ведущих факторов прогресса культуры. Гарантируя человеку постоянную способность к приспособлению, они дают ему твердую опору в жизни и стимулируют его собственное возвышение.

26. Только тогда, когда культурные ценности признаются как одни из главных факторов всестороннего развития отдельных лиц и общества, понятие политики в области культуры, по-видимому, приобретает свой истинный смысл. Сущность политики в области культуры заключается

/...

собственно говоря в том, чтобы, опираясь на опыт, накопленный различными социальными группами внутри данного общества, подчеркивать то в имеющемся наследии, что может придать уверенность людям сегодняшнего дня для более успешного решения поставленных судьбой общих задач и подготовки своего будущего.

27. ЮНЕСКО гордится тем, что она выступала за развитие этих руководящих принципов со времени всемирной Межправительственной конференции по организационным, административным и финансовым аспектам политики в области культуры, которая была проведена в Венеции в 1970 году, и на последовавших далее региональных конференциях в 1972 году в Хельсинки для Европы, в 1973 году в Джокьякарте для Азии, в 1975 году в Аккре для Африки и в Боготе (1978 год) для Латинской Америки и стран бассейна Карибского моря. По мере проведения этих конференций вырабатывался ряд принципов: культурное развитие как неотъемлемая часть общего развития; самобытность культуры, которой стали уделять основное внимание; право на культуру и обязанность государственных органов содействовать её расцвету; расширение доступа к культуре и более массовое участие в её развитии, т.е. её демократизация.

28. В ходе недавно состоявшейся Конференции по политике в области культуры в странах Латинской Америки и бассейна Карибского моря (Богота, 1978 год) было достигнуто широкое единство мнений относительно этих принципов. Очевидно, что такое единогласие в отношении понятия культурного аспекта развития, имеющего многообразные проявления, основывается на богатом культурном наследии, которое глубоко воспринимается как общее; на солидарности, на взаимном уважении, которое является не просто компромиссом или тактикой, а вытекает из этических ценностей и чувства человечности, присущих цивилизациям Латинской Америки и стран бассейна Карибского моря и вытекающих из пережитой истории страданий и надежд, разделенных людьми и нациями в борьбе за утверждение своего права на существование и свободу. Конференция подтвердила, что страны Латинской Америки и бассейна Карибского моря готовы в силу исторических и культурных традиций играть видную роль в поисках самобытного процесса национального развития и такого международного порядка, при котором законное стремление к росту ни в коей мере не приносит в жертву ценности, лежащие в основе любого начинания человечества и подразумевающие признание права отдельных лиц и общества на культуру.

29. Помимо отчетов о прениях и основных речей заключительный доклад Конференции содержит текст Боготской декларации и 58 рекомендаций, принятых Конференцией, которые в скором времени будут реализовываться на практике. Со своей стороны Организация сделает все возможное для содействия достижению целей государств-членов Латинской Америки и бассейна Карибского моря в области национальной политики по вопросам культуры и культурного сотрудничества.

/...

30. В 1979 году предусматривается проведение подобной конференции для арабских государств, после чего в 1981 или 1982 годах может быть созвана новая всемирная конференция.

31. Поскольку понятие политики в области культуры возникло относительно недавно, по мнению ЮНЕСКО, необходимо в течение рассматриваемого периода предпринять и активизировать методические исследования, а также разработать методы анализа и оценки в области культурного развития. Сложность этой задачи объясняется еще и тем, что социально-культурные явления нельзя свести лишь к их количественным аспектам. Разработка рациональных средств, например, показателей или статистики, и сбор данных имеют целью подготовку решения, поскольку это дает должностным лицам информацию о реальных потребностях страны в области культуры и возможность выбора мер, которые необходимо предпринять, или оценки результатов. Само собой разумеется, что эта исследовательская работа связана с экспериментированием и проверкой на практике работы учреждений культуры путем изучения конкретных явлений и анализа факторов эффективности принимаемых мер.

32. Если учесть сложность и новизну этих проблем, то становится ясно, что обмен информацией и её сбор, а также обмен опытом, безусловно, ускоряют исследования и применение их результатов. Здесь проявляется польза и важность сотрудничества между учреждениями и исследователями различных стран, точно также как и доказывает свою целесообразность создание или укрепление национальных центров документации в области культурного развития. Среди наиболее важных мероприятий в этой области в течение рассматриваемого периода следует отметить совещание экспертов по методологии, применяемой для определения целей культурного развития, которое состоялось в Ханасари, Эспо (Финляндия) в 1976 году. Отчеты о работе этого совещания были изданы в виде сборников документов. В 1977 году в Афинах состоялось второе совещание по научным работам и документации в области культурного развития. В ходе этого совещания был рассмотрен вопрос о фундаментальных исследованиях, лежащих в основе любого планирования.

33. Следует также упомянуть разработку тезауруса, предназначенного для выработки общей терминологии в области культурного развития, и подготовительную работу для создания банка данных по культуре в Европе с целью сбора поступающих от стран-участниц данных и предоставления их членам банка по их просьбе. В 1978 году в Брюсселе состоялось совещание должностных лиц европейских стран с целью рассмотрения проведенной работы и подготовки программы действий для создания этого банка.

/...

34. Если культурное развитие призвано играть решающую роль в национальной политике развития, то по логике вещей должны иметься соответствующие ресурсы и рычаги для принятия мер с целью приобщения отдельных лиц и народов к их самобытной культуре. Поэтому в течение рассматриваемого периода ЮНЕСКО уделяла особое внимание подготовке работников культуры, учитывая острую нехватку кадров, которую подчеркивает число и разнообразие культурных мероприятий по изучению, планированию, руководству, охране, формированию, развитию и распространению культуры. Вся сложность этой проблемы будет ясна, если учесть растущую потребность в специалистах, которая объясняется необходимостью децентрализации органов, средств и инициатив.

35. В 1977 году во Франции - в Париже, Гренобле и Ницце - был проведен международный научный и учебный семинар, на котором рассматривались главным образом вопросы администрации, управления и планирования деятельности в области культуры. На этом семинаре была предпринята попытка провести первый анализ видов профессиональных ситуаций, которые могут позволить определить различные профили работников культуры: многопрофильные государственные должностные лица, должностные лица или работники местных коллективов (области, районы, города и т.д.); руководители культурных учреждений (музеи, библиотеки, культурные центры, учреждения по художественному воспитанию и подготовке работников искусств и т.д.); руководители коллективов, работники на местах или технические специалисты, работающие в области культуры; работники, специализирующиеся на международной деятельности в области культуры (атташе или советники по вопросам культуры за границей). Следующий семинар по руководству в сфере культуры, на этот раз региональный, состоится в Японии (в Токио, Киото и Канадзаве).

36. К этим различным специалистам следовало бы добавить работников, которые по основному роду занятий заняты не в сфере культуры, но которые тем не менее также содействуют развитию культуры. В частности, было бы полезным заинтересовать проблемами культуры организаторов, инженеров, тех, кто занят в сфере социального обслуживания, работников просвещения и руководителей средств массовой информации.

37. ЮНЕСКО оказало поддержку созданию Регионального центра деятельности в области культуры в Ломе, филиала Института культуры Африки, основная цель которого состоит в подготовке кадров на всех уровнях, которые в свою очередь должны будут, в частности, готовить в своих собственных странах кадры, призванные заниматься на местах деятельностью по содействию самобытному культурному развитию общества.

/...

D. Всеобщее участие в культурной жизни

38. Неоднократно в пунктах постановляющей части резолюции 3148 (XXVIII) подчеркивается необходимость обеспечения участия населения в разработке и осуществлении мер, обеспечивающих сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей, а также максимально возможного доступа к местам, зданиям, сооружениям и учреждениям, которые являются средствами распространения культуры. По мнению международного сообщества, в настоящее время становится очевидным, что культура более не является лишь накоплением произведений и знаний, которые производит, собирает и сохраняет элита для всеобщего распространения, или которые народ с богатым прошлым и наследием предлагает другим в качестве модели, которой их лишила их собственная история. Если понимать культуру не только как доступ к произведениям искусства, но и как приобретение знаний, требование характера жизни и потребность общения, то представляется очевидным, что участие в культурной жизни и ее следствие - развитие самобытной культуры - являются характерными чертами нашего времени. Более массовое участие отражает прежде всего чувство принадлежности к определенной культуре или обществу, которое её порождает.

39. В течение рассматриваемого периода Генеральная конференция ЮНЕСКО на своей девятнадцатой сессии (Найроби, 1976 год) приняла рекомендацию об участии и вкладе народных масс в культурную жизнь 5/. В этой рекомендации указывается, что участие как можно большего числа людей и ассоциаций в максимально разнообразных и свободно избранных культурных мероприятиях необходимо для дальнейшего развития основных человеческих ценностей и достоинства личности и отражает растущее стремление международного сообщества обеспечить право на культуру как часть прав человека. Она свидетельствует о том, что роль государственной власти состоит не только в создании экономических и социальных условий, облегчающих доступ населения к культуре, но также и в приобщении ко всем уровням разработки и осуществления культурной политики в рамках более широкой политики в области качества жизни. То есть, культурную политику больше нельзя сводить к политике в области распространения культуры, а доступ к культуре понимать лишь как доступ к произведениям искусства.

40. Подлинная новизна рекомендации заключается в том, что она ясно показала, что проблема доступа к культуре заключается на деле в проблеме участия. Указывается, что в некоторых областях вмешательство государственных органов может в значительной мере облегчить участие населения благодаря проведению глубоких преобразований. Это, в частности, касается образования, связи и окружающей среды.

---

5/ Там же, стр. 146-156.

41. В рекомендации отмечается коренная эволюция концепции отношений между государством и гражданами, также как и концепции культуры. ЮНЕСКО гордится тем, что она содействовала освещению и разъяснению этих концепций. В ходе последней Межправительственной конференции по политике в области культуры в Латинской Америке и в странах бассейна Карибского моря (Богота, 1978 год) государства-члены региона признали, "что включение культурного аспекта в программирование развития является наилучшим способом содействия доступа населения к его творческому участию" (Рекомендация № 1).

#### Е. Развитие современных ценностей и свобода творчества

42. В течение рассматриваемого периода ЮНЕСКО занималась стимулированием художественного творчества в государствах-членах и содействием распространению культуры, изучая роль и функцию искусства в современной жизни, а также условия и социальный статус творческого работника. В соответствии с решениями Генеральной конференции, принятыми на ее девятнадцатой сессии (Найроби, 1976 год), и решениями Административного совета Международной организации труда, принятыми на его двести второй сессии (Женева, 1977 год), в Женеве в 1977 году в Международном бюро труда состоялось совещание экспертов МОТ/ЮНЕСКО по вопросу об условиях творческих работников. В ходе этого совещания эксперты подчеркнули ту роль, которую призваны играть творческие работники в области культуры, в частности в защите и утверждении национальных культурных ценностей. В ходе их подготовки нужно готовить их к тому, чтобы осуществлять эту важную функцию для блага и развития общества. Подчеркивалось значение искусства в постоянном образовании и была признана необходимость приобщения творческих работников к этой деятельности. В определенной культурной среде академическое образование может представлять определенную опасность, например, когда его основная концепция инородна для этой среды и ее традиций. Наконец, были подчеркнуты специфический характер подготовки творческих работников, роль учебных заведений с преподаванием многих предметов и необходимость переориентации обучения, с тем чтобы оно было ближе к активным творческим студиям и профессиональным кругам. Воспитание моральных обязательств творческого работника должно быть частью его подготовки; он должен признать и выполнять их по собственному решению, принятому совершенно независимо и при всей ответственности.

43. Эксперты рассмотрели различные категории и ситуации, существующие в области творческих профессий, и приняли к сведению воздействие социально-экономических и политических систем, уровни технического развития, положение в области творческого процесса и различных дисциплин. Особое положение художника, работающего над национальными формами искусства, и условия в развивающихся странах привлекали их пристальное внимание, поскольку эти вопросы связаны с сохранением самой национальной культуры и её представителей. Несмотря на такое разнообразие вопросов был достигнут общий консенсус относительно необходимости скоординированной международной деятельности для защиты интересов творческих работников всех регионов и категорий и для содействия художественному творчеству, обеспечения жизненных интересов творческих работников и их роли в обществе.

/...

44. Свобода творческого работника представляет собой основной вопрос, который привлекал к себе внимание экспертов. Никакое творчество невозможно без свободы. Именно поэтому свобода творчества должна рассматриваться в качестве основного права, признанного и защищаемого законодательством. В свою очередь распространение произведений искусства влечет за собой ответственность перед обществом, для которого они предназначены. Эксперты подчеркивали, что творческий работник должен сознавать свою ответственность перед обществом, к которому он принадлежит, и что он должен ее признать сам со всей ответственностью.

45. Что касается условий найма и труда творческого работника, то, по мнению экспертов, положение в этой области вызывает большую озабоченность. В большинстве стран безработица и неполная занятость ставят под угрозу возможность заниматься творческим трудом. Поскольку технический прогресс и средства массовой информации сыграли большую роль в ухудшении положения творческого работника, им надлежит способствовать необходимому исправлению этого положения. Обучение и освоение второй специальности позволило бы улучшить положение творческого работника. Следовало бы предпринять усилия по созданию профессиональной организации с целью обеспечения защиты экономических и моральных прав, а также расширения сферы и повышения значения коллективных соглашений и договоров. Следовало бы разработать национальное законодательство и международные соглашения для обеспечения условий труда этой профессиональной категории, в частности, в области здравоохранения, гигиены окружающей среды, работы, а также для охвата работников, которых следует рассматривать как работников культуры, системой социального обеспечения, аналогичной той, которой пользуются другие категории трудящихся. Пока же не будут приняты соответствующие меры по социальному обеспечению, эксперты высказались за осуществление параллельной деятельности, состоящей в поощрении всяких инициатив по социальному страхованию, предпринимаемых организациями творческих работников.

46. Наконец, эксперты пришли к выводу, что существует необходимость в соответствующем международном документе общего характера, который может применяться в различных ситуациях для защиты интересов творческих работников в современном обществе. Исполнительный совет ЮНЕСКО примет решение по этому вопросу в ближайшем будущем.

47. В то же время ЮНЕСКО прилагала усилия для развития контактов и обменов между специалистами различных национальностей, культур и профилей, а также для поощрения деятельности международных неправительственных организаций в области искусств 6/. Среди наиболее интересных

---

6/ С целью содействия культурному развитию были выделены субсидии следующим неправительственным организациям:

- Международный театральный институт,
- Международный совет по музыке,
- Международный ПЭН-клуб,

(см. прод. сноски на след. стр.)

/...

проектов следует упомянуть следующие проекты:

а) коллоквиум с целью разработки десятилетнего плана сохранения и развития театрального искусства и музыки в Африке и Азии (Париж, 1977 год);

б) коллоквиум по вопросам театра глухих, на котором были рассмотрены проблемы театра глухонемых, роль, которую мог бы сыграть такой театр для лиц, имеющих подобные недостатки, а также тот своеобразный вклад, который он мог бы внести в культуру тех, кто обладает слухом (Стокгольм, 1976 год);

с) многопрофильный театральный семинар, который состоялся в Азии (Чандigarх, Индия, 1976 год), в Европе (Вена и Белград, 1976 год) и в Африке (Аккра, 1977 год);

д) симпозиум по социальной роли театра (Лагос, 1978 год) и предварительная стажировка, организованная Институтом африканской культуры в сотрудничестве с ЮНЕСКО в Абиджане в 1978 году;

е) распространение традиционной и современной музыки, а также производство пластинок в рамках серий ЮНЕСКО "Музыкальные источники", "Музыкальный атлас", "Современная музыка" и "Молодые исполнители";

ф) помощь Африканскому институту кинематографии, созданному в Верхней Вольте в 1976 году.

#### IV. ОХРАНА ПРИРОДНОГО, КУЛЬТУРНОГО И ТВОРЧЕСКОГО НАСЛЕДИЯ: ПАМЯТНИКИ, ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНЫЕ МЕСТА И МУЗЕИ

48. Мировое сообщество считает, что культурное наследие является основным элементом национальной самобытности и что народы должны иметь средства для содержания объектов и мест, которые являются незаменимыми образцами культурных ценностей их наследия.

---

#### б/ (продолжение)

- Международный союз архитекторов,
- Международная ассоциация изобразительных искусств,
- Международная ассоциация критико-искусствоведов,
- Общество африканской культуры,
- Международная ассоциация критиков-литературоведов,
- Международный институт аудиовизуальной связи и культурного развития.

/...

49. В области охраны природного, культурного и творческого наследия деятельность ЮНЕСКО имела целью оказать помощь государствам-членам, особенно развивающимся странам, с тем чтобы сохранить и по-настоящему оценить их наследие для содействия пониманию культурной самобытности и поощрения взаимопонимания культур. Многие государства-члены при участии ЮНЕСКО начали программы реставрации городов и исторических мест.

50. Среди наиболее известных видов деятельности ЮНЕСКО по обеспечению сохранности сокровищ человечества можно упомянуть о международных кампаниях по охране памятников в Филе (Египет), Боробудуре (Индонезия), Мохенджо-Даро (Пакистан), Акрополе (Греция), а также исторических городов, таких как Венеция (Италия), Фес (Марокко), Герат (Афганистан) и Катманду (Непал), не говоря уже о проектах, касающихся Мачу-Пикчу/Куско (Перу) и Петры (Иордания). Эти проекты представляют собой не только международное участие в деятельности государств-членов по сохранению культурного наследия, но также являются определенным вкладом в национальную экономику, поскольку благодаря этим проектам растет поток туристов.

51. Для обеспечения наиболее высоких стандартов техники и методики консервации памятников ЮНЕСКО разработала свои программы подготовки специалистов, в частности, в развивающихся странах, на местах и за границей. Это обучение стало возможным главным образом благодаря предоставлению стипендий, позволяющих пройти курс подготовки в Международном центре по изучению, сохранению и реставрации памятников культуры (ИККРОМ) в Риме, или в региональных, или субрегиональных центрах, например, в Багдаде, Нью-Дели, Токио, Чурубуско (Мексика) и Джосе (Нигерия), а также благодаря организации курсов или стажировки на региональном, субрегиональном или национальном уровнях, наподобие тех, которые были проведены в Куско (Перу) и Венеции (Италия), а также в районе Центральной Африки и Юго-Восточной Азии. Для этих центров были предоставлены преподаватели и учебные материалы; также поощрялся обмен специалистами между ними.

52. Таким образом, набирает силу охрана наследия по мере того, как в странах растет заинтересованность и забота должностных лиц, а также благодаря постоянной поддержке на международном уровне. Нормативная деятельность на основе существующих международных документов направлена на развитие законодательства в государствах-членах, которые начали предпринимать совместные усилия. В течение рассматриваемого периода были приняты следующие международные документы:

а) рекомендация, касающаяся охраны исторических памятников или памятников культуры и их роли в современной жизни (1976 год);

б) рекомендация, касающаяся международного обмена культурными ценностями (1976 год).

/...

53. Следует также упомянуть о Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия, которая должна окончательно вступить в силу в 1979 году. Комитет всемирного наследия, насчитывающий 15 государств-членов, уже работает над созданием "Списка мирового наследия" - списка памятников культуры и природных памятников, которые, по мнению Комитета, представляют исключительную всемирную ценность, и "Списка всемирного наследия, которому угрожает опасность". Этот Комитет осуществляет техническое сотрудничество с государствами-участниками Конвенции по их просьбе, получая средства из Фонда всемирного наследия, созданного в рамках Конвенции. К этому необходимо добавить осуществляемое в течение 1977-1978 финансового года исследование о возможностях разработки международного соглашения с целью "охраны кинодокументов (фильмы, видеодиаграммы и т.д.)". Были начаты предварительные исследования правовых и технических аспектов хранения и систематического сбора кинодокументов, а также проблемы осуществления права каждого государства-члена на ознакомление с кинодокументами и их приобретение, особенно тех кинодокументов, которые касаются истории государства-члена, независимо от автора, эпохи или причин, по которым был снят этот фильм, причем в условиях, исключающих всякую возможность наживы, так как подобная деятельность осуществляется в научных целях или для пополнения архивов. Наконец, Межправительственный комитет экспертов провел заседание в Лиссабоне в 1978 году для разработки предварительного проекта рекомендаций и предварительного проекта конвенции об охране и покрытии риска, которому подвергаются движимые культурные ценности.

54. В течение рассматриваемого периода ЮНЕСКО подготовила сборник национальных законодательных положений, касающихся защиты движимых культурных ценностей, который будет опубликован в 1978 году в качестве первой части антологии законов и постановлений, регулирующих охрану предметов культуры. Эта первая часть будет включать в себя правовые и административные положения, действующие в 28 государствах-членах. Вторая часть, находящаяся в стадии подготовки, охватит положение, существующее приблизительно в 30 государствах-членах.

55. Оперативная и нормативная деятельность сопровождалась научной работой по методике и технике хранения, по организации обмена информацией, ее сбора и распространения, с тем чтобы, в частности, содействовать развивающимся странам в расширении их возможностей по охране, а также регулярной публикацией специальных работ и международных периодических изданий, таких как журнал "Музей", который способствует освещению в мировом масштабе современных тенденций и наиболее значительных мероприятий в области музееведения.

/...

У. ПРОБЛЕМЫ ОБМЕНА РАЗЛИЧНЫМИ КУЛЬТУРНЫМИ  
ЦЕННОСТЯМИ И ДОБРОВОЛЬНОГО ИХ ВОЗВРАЩЕНИЯ

56. В одном из пунктов постановляющей части резолюции 3148 (XXVIII) подчеркивается вопрос о добровольном возвращении различных культурных ценностей. В отношении международного сообщества речь идет о проблеме солидарности, которая касается не только лишь воюющих государств или бывших колонизаторов, но и всех стран, которые прямо или косвенно, зачастую при помощи законных для того времени методов, присваивали себе наследие других стран. В ходе Межправительственной конференции по политике в области культуры в Латинской Америке и странах бассейна Карибского моря в Боготе в 1978 году участники рекомендовали государствам-членам, в частности, "принять соответствующие меры, с тем чтобы начать совместные действия по искоренению незаконной практики в отношении культурных ценностей, действия, которые должны включать в себя кампанию по распространению информации и популяризации знаний о ценности монументального, художественного и литературного наследия, являющегося основным элементом национальной самобытности", и попросили Генерального директора ЮНЕСКО "принять конкретные меры для того, чтобы ЮНЕСКО смогла наиболее эффективно содействовать возвращению художественных произведений, которого требуют страны Латинской Америки и бассейна Карибского моря" (Рекомендация № 9).

57. Несмотря на то, что эта проблема является очень старой и что были найдены различные решения путем заключения двусторонних соглашений, в настоящее время она возникает в совершенно ином масштабе, поскольку речь идет об удовлетворении просьб народов, у которых были похищены основные элементы их культурного наследия. Некоторые из них потеряли почти полностью ценности, которые занимают значительную долю их общей памяти и наследия прошлого. Эти народы требуют, чтобы другие поняли испытываемое ими чувство потери.

58. Собранный в 1978 году в Вене Комитет экспертов, которому была поручена задача рассмотреть основные вопросы технического и правового порядка, возникающие в области возвращения культурных ценностей, и определить наиболее приемлемые способы деятельности, достиг консенсуса по принципам, которые могли бы регулировать возвращение или передачу культурных ценностей, а также по деятельности, которую ЮНЕСКО могла бы осуществлять в этой области. Программа ЮНЕСКО на 1977-1978 годы развивает основные предложения Комитета.

59. В то же время Генеральная конференция на своей девятнадцатой сессии разработала и утвердила рекомендацию для государств-членов, направленную на поощрение международных обменов культурными ценностями 7/.

---

7/ Рекомендация о международном обмене культурными ценностями, Акты Генеральной конференции, девятнадцатая сессия, Найроби, 26 октября-30 ноября 1976 года, том I, приложение I, стр. 133-136.

Применение государствами-членами рекомендованных мер должно, в частности, облегчить безвозмездное возвращение и долгосрочное заимствование культурных ценностей, которые в стране их происхождения будут собранием, дающим представление о ее культурном наследии.

60. Кроме того, секретариат ЮНЕСКО предпринял усилия для расширения применения Конвенции, принятой в 1970 году, о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности. На 15 апреля 1978 года 38 государств ратифицировали эту конвенцию или присоединились к ней. Для того, чтобы обратить внимание государств-членов на настоятельную необходимость эффективного международного сотрудничества в этой области и уведомить о достигнутых успехах и трудностях, встречающихся на национальном уровне, Генеральная конференция постановила на своей девятнадцатой сессии предложить государствам-членам представить ей доклады о мерах, которые они приняли для осуществления принятой в 1964 году рекомендации о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, а также для осуществления Конвенции 1970 года. Эти доклады будут представлены Генеральной конференции в ходе ее следующей сессии.

61. С другой стороны, Генеральная конференция в своей резолюции 4.128, принятой на ее девятнадцатой сессии, в частности, предложила Генеральному директору предпринять все необходимые меры для создания Генеральной конференцией на ее двадцатой сессии межправительственного комитета, имеющего целью исследовать пути и средства для облегчения двусторонних переговоров о возвращении или передаче культурных ценностей странам, которые их потеряли вследствие колониальной или иностранной оккупации, и создать для этой цели комитет экспертов, которому будет поручено определить полномочия, средства деятельности и методы работы этого комитета.

62. Во исполнение этой резолюции на Международной совет музеев (МСМ) была возложена задача по подготовке "технических досье" по вопросам музееведения (условия перевозки, безопасности, хранения и экспозиции различных категорий культурных ценностей), которые могут возникнуть при возвращении или передаче культурных ценностей странам их происхождения.

63. Кроме этого, в послании Генерального директора ЮНЕСКО, направленном Генеральной ассамблее МСМ, проходившей в Москве в мае 1977 года, содержался призыв к музееведам помогать странам, которые не имеют представительных коллекций своего культурного наследия, собирать их и содействовать двусторонним переговорам, которые их правительства могут вести в этой области. В ответ на этот призыв Генеральная ассамблея МСМ постановила "содействовать возвращению или передаче в страны происхождения наиболее ценных предметов", поручив специальному комитету:

/...

- a) определить этический кодекс возвращения предметов;
- b) обобщить информацию о странах, которые, очевидно, в значительной мере утратили свое культурное наследие;
- c) собрать документацию по этим предметам;
- d) изучить соглашения, заключенные между различными странами, в частности, сферу их применения и процедуры;
- e) изучить при помощи соответствующих национальных комитетов все технические аспекты возвращения культурных ценностей;
- f) консультировать ЮНЕСКО по вопросу о роли, которую мог бы играть ее Межправительственный комитет в возвращении или передаче культурных ценностей, а также по его методам работы;
- g) предложить ЮНЕСКО практические меры оказания помощи государствам-членам в сохранении и оценке возвращенных предметов.

64. Вскоре всем государствам-членам будет направлен призыв, с тем чтобы они приняли все меры, при помощи которых можно создать атмосферу, благоприятствующую возвращению культурных ценностей в страны происхождения, в частности, с помощью средств массовой информации и учреждений просвещения и культуры.

65. В 1978 году в Дакаре Комитет экспертов собрался для рассмотрения полномочий, способов действий и методов работы Межправительственного комитета по возвращению или передаче культурных ценностей. Этот Комитет также рассмотрел принципы, условия и средства возвращения или передачи культурных ценностей в страны их происхождения. В своей работе Комитет экспертов основывался на исследовании, подготовленном МСМ и касающемся принципов, условий и способов действия для возвращения или передачи культурных ценностей. Стало очевидным, что поставленная цель состоит в обеспечении возвращения в страны их происхождения культурных ценностей, которые имеют основное значение с точки зрения их духовной ценности и культурного наследия соответствующих народов. Возвращение или передача должна касаться исторических и этнологических предметов и документов, предметов изобразительного и декоративного искусства, палеонтологических и археологических предметов, а также зоологических, ботанических и минералогических видов. Подразумевается, что вместе с этими предметами в распоряжение стран происхождения должна быть представлена соответствующая документация.

66. Ввиду чрезвычайного разнообразия случаев возвращения или передачи, очевидно, трудно предложить точные и систематические директивы, поскольку практически каждый случай сам по себе является уникальным, и решения следовало бы найти путем двусторонних переговоров. Предстоит решить основные проблемы, имеющие три аспекта: недостаток информации, психологические трудности и юридические препятствия.

/...

67. Как рекомендует резолюция 3148 (XXVIII), правовые проблемы, возникающие в связи с возвращением или передачей культурных ценностей, были подвергнуты глубокому изучению. Действительно, в связи с правовым статусом требуемых предметов во многих случаях могут возникнуть серьезные проблемы. Так, предметы, входящие в государственные коллекции, обычно охраняются очень строгими правилами, определяющими условия их изъятия из коллекции. В отдельных странах для передачи права владения этими предметами требуется решение законодательных органов. Тем не менее в различных странах правовые установки резко различаются, и везде, где передача прав собственности вызывает особые проблемы, можно было бы найти решение на уровне музеев при помощи поиска решений о долгосрочной передаче экспонатов или о взаимном обмене. Труднее разрешить проблемы, возникающие в связи с требованием о возвращении культурных ценностей, которые находятся в собственности отдельных лиц или частных учреждений. Во многих странах, которых может коснуться требование о возвращении или передаче, право на частную собственность гарантируется законом, зачастую даже конституцией. Значительное число предметов, находящихся в частной собственности, возвращения или передачи которых могут потребовать страны их происхождения, вполне вероятно, может появиться на рынке предметов искусств. Во многих случаях покупка может быть единственным способом возвращения. Некоторые государства обладают преимущественным правом покупки в ходе проводимой на его территории публичной купли-продажи; в результате к государству переходят права последнего владельца, которому должна быть выплачена компенсация по возмещению ему ущерба. Можно допустить, что путем двусторонних соглашений преимущественное право покупки можно использовать в интересах страны происхождения, требующей возвращения предмета, который явился бы неотъемлемой частью ее наследия и ее национальной культуры. Кроме этого, покупатель культурной ценности, незаконно вывезенной с территории страны происхождения, имеет право на соответствующее возмещение ущерба, если он доказал, что он не знал, что этот предмет был незаконно вывезен. Тот факт, что покупатель культурной ценности руководствуется добрыми намерениями, не должен, тем не менее, препятствовать переговорам о ее возвращении или передаче. Наконец, опасения некоторых частных владельцев о том, что касается будущего данных предметов, можно рассеять, если страна происхождения будет гарантировать, что после его возвращения этот предмет будут эффективно охранять и оберегать в соответствии с международными нормами, рекомендованными ЮНЕСКО и МСМ, и что этот предмет будет использоваться для культурных целей.

68. На основе предложений Комитета экспертов, собравшегося в Дакаре, следующей сессии Генеральной конференции будет представлен проект статута Межправительственного комитета по возвращению и передаче предметов искусства. Кроме этого, Комитет экспертов предложил, что рекомендация государствам-членам с изложением основных принципов, которые лежали бы в основе возвращения или передачи культурных ценностей, а также направлений и форм международной деятельности в этой области, могла бы содействовать целям возвращения или передачи культурных ценностей, а также содействовать сохранению и дальнейшему развитию культурного наследия народов.

/...

## VI. ВКЛЮЧЕНИЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ В ПРОЦЕСС ПРЕПОДАВАНИЯ

69. Необходимость содействия культурному развитию и демократизации преподавания, а также тот факт, что эта озабоченность представляет собой осознание опасных изменений, вызываемых изоляцией систем образования по отношению к культурным ценностям, от нужд и стремлений сообществ и, следовательно, от настоятельных потребностей общего развития приводит к необходимости укрепления связей, существующих между культурной деятельностью и образованием. В ходе последней Межправительственной конференции по политике в области культуры в странах Латинской Америки и Карибского района (Богота, 1978) вновь было указано на эти связи, в частности, с точки зрения необходимости "определения стратегических направлений, которые способствовали бы полному включению в процесс и в формальные или неформальные системы образования каждого государства культурных ценностей сельской и рабочей среды, городской и полугородской среды, а также новых проявлений современного творчества или способов выражения повседневной жизни" (рекомендация № 20).

70. В своих программах в течение рассматриваемого периода ЮНЕСКО пыталась четче определить функции соединения образования и ценностей, характерных для каждой страны, как об этом свидетельствует Региональная конференция по политике в области образования в арабских государствах, организованная в 1977 году, и Региональная конференция по политике в области образования в Азии, организованная в 1978 году. В ходе этих конференций было проанализировано положение в области образования в этих различных регионах с целью разработки стратегии для определения различных направлений современных перспектив развития образования. Современные тенденции в области образования и проблемы, поставленные обновлением систем образования, были рассмотрены в свете социальной, экономической и культурной эволюции последних лет. Очевидно, что изменения систем образования, направляемые на то, чтобы придать им в полной мере национальный характер, осуществлялись в несколько этапов, проходя развитие от понятия адаптации до понятия обновления или совершенствования этих систем.

71. Рассматриваемая с точки зрения педагогической эффективности и сохранения культурной самобытности, проблема преподавания языка и преподавания на родном языке, являлась основным направлением деятельности ЮНЕСКО. Еще в 1968 году в ходе Конференции по вопросам образования и научно-технической подготовки упоминалось о том, что реформа содержания начального образования связана с другим вопросом - вопросом выбора общего языка. В 1978 году возникла необходимость выбора между реформой и обновлением. Семинар, проведенный в Кадуне (Нигерия) в 1976 году, на котором присутствовали директора учреждений по подготовке преподавателей, имел целью рассмотрение некоторых исследований, касающихся случаев участия учительских институтов в процессе развития африканских языков, рассматриваемых в качестве языков, на которых

/...

осуществляется преподавание и коммуникация в качестве действительно незаменимого инструмента сохранения культурных ценностей. Кроме того, ЮНЕСКО подготовила для учреждений по подготовке персонала в области образования техническое руководство по преподаванию языков и по преподаванию на национальных языках.

72. Многочисленные совещания и исследования позволили ЮНЕСКО выработать свое собственное мнение и понимание поставленной проблемы, решения которой, несмотря на всю их очевидность, по-прежнему зависят с точки зрения их осуществления от политических решений правительств.

73. В отношении самого содержания образования, которое могло бы включить в себя наиболее значительные ценности национальных культур, ЮНЕСКО обратила внимание на изучение традиционных методов, которые представляют собой обогащающий интерес с точки зрения обновления культурных систем и культурной целостности. Если учебные программы уже включают в себя некоторые элементы данной среды посредством преподавания истории и географии, то их содержание необходимо расширить до преподавания искусства, до ознакомления ремеслами и с наследием, которое представляет собой устная литература. Межправительственная конференция по политике в области культуры в странах Латинской Америки и Карибского района (Богота) рекомендует, в частности, "использовать систему образования для стимулирования художественного творчества и увеличения роли отводимой различным проявлениям искусства" и "включить во все школьные или нешкольные образовательные программы культурные аспекты познания во всех областях и на всех уровнях обучения, начиная с дошкольного и кончая университетским образованием" (рекомендация № 20). Одна из наиболее интересных форм обучения в программе "Совместных занятий" (европейское культурное сотрудничество), координатором которой является Демократическая Республика Германия, касается культурного содержания образования и затрагивает проблемы эстетического воспитания детей и молодежи. В ближайшем будущем проекты подобного типа будут осуществимы в Африке, Латинской Америке и в странах Карибского района, а также в Азии и Океании.

74. В области сохранения культурного наследия необходимо рассмотреть результаты Межправительственной конференции по образованию в области окружающей среды, которая состоялась в Тбилиси (СССР) в 1977 году и которая продемонстрировала необходимость развивать у населения чувство гражданственности и способствовать осознанию социальной и эстетической роли культурной среды. Так Конференция в своей рекомендации № 7 уточняет, что "образование в области окружающей среды имеет целью повышение сознания и утверждения такого отношения к окружающей среде и к различным ценностям, которое направлено на сохранение биосферы, повсеместное улучшение качества жизни, сохранение моральных ценностей, а также культурного и природного наследия: священных мест, мест представляющих исторический интерес, произведений искусства, памятников и монументов, природной и человеческой среды, включая фауну и флору, людские поселения...".

/...

75. В рамках цели I.2 среднесрочного плана (содействие развитию понимания и уважения культурной самобытности отдельных лиц, групп, наций и регионов) ЮНЕСКО уделило исключительное внимание образованию мигрирующих рабочих и их семей. В 1976 году Финляндия и Швеция провели ряд исследований, касающихся преподавания родного языка среди мигрирующих рабочих, а Франция и Югославия провели исследования, касающиеся социального положения и положения в области образования мигрирующих рабочих в принимающих их странах. Работы, основанные на этих исследованиях, были опубликованы в 1977 году на английском, арабском, испанском и французском языках. Они предназначаются для преподавателей, сотрудников учреждений социального обеспечения, работников планирования образования и администраторов, ответственных за вопросы образования мигрирующих рабочих. В 1976 году в Женеве был проведен семинар по проблемам адаптации мигрирующих рабочих в принимающих странах и возвращения на родину. В сотрудничестве с национальными комиссиями ЮНЕСКО Алжира, Италии и Нидерландов было проведено обследование мигрирующих рабочих с целью выяснения их нужд в области образования и подготовки, в котором также приняли участие некоторые ассоциации мигрирующих рабочих. В ближайшем будущем будет осуществлена программа обмена между преподавателями страны, из которой выехали мигрирующие рабочие, и преподавателями принимающей страны, для того чтобы они могли ознакомиться с их соответствующими культурными средами.

76. В целях выяснения возможностей преподавания среди взрослых в качестве средства обеспечения участия различных групп населения в экономическом, социальном и культурном развитии в течение рассматриваемого периода в Америке и в Африке было проведено два учебных семинара. На них говорилось, в частности, о выяснении препятствий организационного, социального и психологического характера, которые мешают лучшему использованию в процессе образования культурных ценностей сельского населения и трудящихся всего мира, городской и полугородской среды, о новых достижениях современного творчества и об определении путей, которые способствовали бы, например, росту опыта преподавания за рамками формальных структур и привлечению к процессу преподавания таких лиц, как ремесленники, артисты, крестьяне, рабочие, а также оптимальному использованию средств массовой информации в образовательных и культурных целях, связанных с практикой общественной жизни. В одной из рекомендаций Боготской конференции государствам-членам предлагается "изучить вопрос об оптимальном использовании средств информации для обучения взрослых в рамках постоянного обучения, с тем чтобы эти средства способствовали гарантированному доступу всех членов общества к культуре" (рекомендация № 28).

/...

## VII. НАУКА, ТЕХНИКА И КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ

77. В пунктах преамбулы резолюции 3148 (XXVIII) неоднократно выражается беспокойство за судьбу культурных ценностей в эпоху "ускорения научно-технического прогресса".

78. Давно уже стало трюизмом то, что современная жизнь подчинена науке и технике. И действительно, немного можно констатировать отклонений от этой формы рациональности. Хотя масштабы и сила воздействия науки и техники меняются от страны к стране, ни одна экономика, тем не менее, не избежала полностью процесса индустриализации и, через него, воздействия технической рациональности. Разумеется не все страны мира заимствуют модели, созданные и используемые в развитых странах. Тем не менее, почти все страны оценивают свое развитие по отношению к ним и через них по отношению к определенному процессу индустриализации. Причина этого состоит в том, что индустриализация прямо или косвенно воздействует на все аспекты социальной и культурной жизни. Не вдаваясь в упрощающие положения, которые подтверждают существование прочных связей между основными социальными явлениями, очевидно, что довольно широкая гамма связей существует и между явлением индустриализации и явлением, на которое оно наталкивается, которые оно преобразует в элементы своей собственной среды или, как говорят, которые оно доводит до маргинальности по отношению к центру, который оно же и представляет собой. Таким образом, воздействие науки и техники на культурные ценности и качество жизни должно как раз являться мерой воздействия индустриализации через науку и технику на традиции, возможности и условия общества, которое по той или иной причине одобряет, принимает или ассимилирует ее.

79. Несомненно, полезно не терять из вида тот факт, что не только развивающиеся страны являются странами, в которых противостоят и исталковываются разнородные структуры и которые выступают против отрицательного воздействия техники. Тем не менее, мы должны избегать простого и произвольного противопоставления науки и техники человеку, а индустриализации обществу. Скорее речь идет о том, чтобы осуществить наблюдение в культурной области, где масштабы этого явления облегчают его анализ, за воздействием науки и техники на социальную и культурную среду, которая их принимает во всей их силе и зрелости, но которая не является фактором их породившим. Поскольку это воздействие не является положительным для всего мира, некоторые общества выступают с критикой его и требуют других форм приспособления достижений современности. Таким образом, они отказываются от логики экономического роста, основанной на определенной степени научной и технической рациональности, и отвергают концепцию развития, основанную на принципе отбора в целях осуществления, которая оборачивается отрицательной стороной в отношении того, что представляют собой люди, и в отношении того, что они знают, чтобы интересоваться лишь тем, что они умеют делать. Они наконец выступают против возможности сведения на нет во всемирном масштабе процесса индустриализации, и в то же время, но

/...

по другим причинам, они коренным образом ставят под вопрос сами принципы, на которых основывается индустриальное общество, ставшее обществом потребления.'

80. И ЮНЕСКО поставила эту универсальную проблему, которую необходимо систематически разрабатывать и развивать. С 1971 года ЮНЕСКО занималась ею в рамках своей программы по теме "Культура и наука: разнообразие культур и универсальность науки и техники". В течение рассматриваемого периода она опубликовала книгу о целях рационализации на основе работ, подготовленных в связи с совещанием, проведенным в 1974 году по вопросу о воздействии техники на общество и эстетические и этические ценности, в которых говорится, что наука и техника оказывают двойное воздействие на культуру: воздействие, которое выражается в изменении структуры и воздействие, выражающееся в новых культурных возможностях. В 1976 году в Найроби было проведено совещание, посвященное вопросу воздействия технических открытий на культурную среду человека, в целях исследования тех же проблем, однако в конкретных географических рамках. Идеи того же порядка явились также предметом обсуждения совещания экспертов, которое состоялось в 1978 году в Нью-Дели, по вопросу о воздействии науки и техники на культурные ценности и качество жизни, участники которого предприняли попытку проанализировать осуществленные объективные преобразования и изменения, которые они вызывают, в отношениях между людьми; при этом обращались в соответствующих случаях к полученным или обработанным интеллектуальным данным. Короче говоря, с помощью теоретических изменений эксперты хотели вскрыть действительные преобразования, определить их масштабы и измерить их воздействие. Возникла потребность изобретать, - которая представляет собой не просто необходимость изобрести что-либо, а скорее свободу, которая необходима людям для того, чтобы творить свою историю, чтобы быть самими собой в приобщении к научно-технической универсальности и в процессе обмена, который их связывает со всеми другими регионами, - потребность, обусловленная ставшей сегодня универсальной уверенностью в том, что наподобие времени, пространство, воздействуя через природную среду, не является продуктом деятельности человека или его творением, поскольку скорее именно человек, разумеется, в специфическом смысле, является ее обитателем, но не продуктом.

81. Среди других работ рассматриваемого периода отметим в области исследований по вопросам культуры проект о культурном обновлении обществ передового технического развития. В 1976 году этой теме в Расине, штат Висконсин (Соединенные Штаты Америки), было посвящено заседание за круглым столом на международном уровне, в ходе которого, в частности, была проанализирована связь между концепцией технических достижений и культурными ценностями и системами ценностей, а также роль этой связи в области передачи технологии.

82. В настоящее время все в большей степени признается роль и ценность специфических автохтонных знаний в каждой культуре и их функционального соответствия социально-культурной и экономической среде обществ по сравнению с ролью современных научно-технических знаний, которые оказывают свое воздействие на различные культуры, что приводит к их обезличиванию и приданию им единообразия. В этой связи в публикации ЮНЕСКО, озаглавленной "Le monde en devenir" подчеркивается следующее.

"В том случае, когда развитие разрабатывается в качестве глобального, оно не может больше являться простым распространением на весь мир различных знаний, типов мышления, образа жизни и практических навыков, которые характерны для какого-либо одного региона земного шара; локальное развитие должно осуществляться в тесной связи с ценностями и культурой, которой характерны для каждого конкретного района. Недостаточно передать развивающимся странам запас знаний, которыми располагают развитые страны; такой процесс исключает всякое подлинное внедрение науки и техники в принимающих странах, он способствует "утечке умов" и даже тормозит общий процесс познания, лишая изобретательное воображение всякого доступа к более разнообразным источникам, чем те, которые "вскормили" существующую систему" 8/.

Таким образом передача знаний должна быть направлена на достижение гармоничного синтеза персонализированных универсальных и современных технических знаний народов в целях содействия процессу эндогенного развития. Именно с этой целью в 1977 году в Танжере (Марокко) ЮНЕСКО организовала совещание экспертов по вопросу об условиях адаптации органов государственной администрации и управления, занимающихся вопросами развития к различным социально-культурным условиям. В 1979 и в 1980 годах будут продолжены исследования, направленные на выяснение случаев создания оригинальных формул адаптации государственных административных учреждений к специфическим социально-культурным условиям в областях преподавания, науки, культуры и коммуникации. Эти работы представляют собой вклад ЮНЕСКО в Конференцию Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, которая состоится в 1979 году.

---

8/ Le monde en devenir: réflexions sur le nouvel ordre économique,  
UNESCO, Paris, 1976, annexe, para. 15.

### VIII. ИНФОРМАЦИЯ, КОММУНИКАЦИЯ И КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ

83. Темпы распространения средств коммуникации и важность растущего признания роли коммуникации в развитии человека, а также в отношениях между государствами находятся в центре внимания ЮНЕСКО. Средства информации играют важную роль, принимая во внимание большие актуальные проблемы, в частности проблемы демократизации культуры, равновесия и взаимного уважения между различными культурами.

84. В мире, состоящем из суверенных государств, коммуникация представляется в качестве культурной силы, которая служит одновременно конкретным интересам и общему интересу, способствуя созданию атмосферы взаимопонимания и росту участия масс. В большинстве стран средства информации играют жизненно важную роль в отношении передачи наследия, непрерывного обучения и изменения психологии мышления, необходимого для обновления общества. В странах с несколькими языками и различными культурами они зачастую ускоряют процесс национальной интеграции и достижения культурной самобытности с помощью распространения культурных ценностей сообществ, а также культурных и художественных произведений.

85. В течение рассматриваемого периода и, в частности, в ходе Межправительственной конференции по политике в области коммуникации в странах Латинской Америки и Карибского района, которая состоялась в 1976 году в Сан-Хосе, важность коммуникации еще раз была подчеркнута межправительственными экспертами, которые утверждали, "что научно доказано, что всестороннее развитие (человека) как никогда ранее в истории человечества в настоящее время обусловлено и определено средствами и системами коммуникации..." (рекомендация № 20). В ходе Межправительственной конференции по политике в области культуры в странах Латинской Америки и Карибского района, состоявшейся в январе 1978 года в Боготе, эксперты сделали упор на "неадекватность политики в области культуры целям коммуникации..." и "большие несоответствия национального и международного характера между доступом населения к средствам информации, зачастую чрезмерным, и активным участием, которое является минимальным или вообще отсутствует, в этих средствах" (рекомендация № 24).

86. Осознавая эти проблемы, ЮНЕСКО пыталась в ходе рассматриваемого периода оказать содействие развивающимся странам в установлении и укреплении их собственных систем информации и коммуникации в соответствии с их потребностями и помочь этим странам освободиться от состояния зависимости от развитых стран, в котором они находятся в отношении их систем коммуникации и информации. В этой связи отметим, в частности, совещание экспертов по вопросам развития информационных агентств в Азии, которое состоялось в Коломбо в 1977 году и на котором большинство экспертов поддержало создание сети обмена азиатскими новостями и создание субрегиональных центров перераспределения. Кроме того, ЮНЕСКО была тесно связана с работой трех

/...

совещаний в области информации, в которых приняли участие неприсоединившиеся страны, по вопросу о радиовещательных организациях неприсоединившихся стран (Сараево, 1977 год) и в ходе которых было предложено создать банки телевизионных программ неприсоединившихся стран; по вопросу об объединении агентства печати неприсоединившихся стран (Джакарта, 1978 год) и по вопросу по работе Межправительственного совета по координации неприсоединившихся стран (Гавана, 1978 год).

87. ЮНЕСКО подготовила также Межправительственную конференцию по политике в области коммуникации в Азии и в Океании, которая должна состояться в Куала-Лумпуре в июне 1978 года. Являясь продолжением аналогичной конференции, организованной в Латинской Америке и в Карибском районе в 1976 году, эта конференция ставит перед собой задачу изучения роли средств информации в комплексном подходе к развитию и, в частности, в области образования, науки и культуры. Она также сделает упор на коммуникацию в качестве средства утверждения и сохранения культурной самобытности, а также в качестве инструмента национальной интеграции, и на участии масс в коммуникации.

88. Особое внимание будет обращено на опасность, которую представляют собой в некоторых районах исчезновение традиционных форм коммуникации, а также те отрицательные явления, которые могут возникнуть при приспособлении всех современных форм техники, если не будет предусмотрено их возможное воздействие на общественное поведение и культурные ценности. Особый упор будет сделан на разработку техники коммуникации и распространения информации, которая будет эндогенной и, таким образом, приемлемой.

89. Учитывая влияние, которое имеет в обществе персонал, связанный со средствами информации, Конференция займется вопросом о правах, обязанностях и защите этого персонала. Действительно, во многих странах политическая, экономическая, социальная и культурная эволюция создала атмосферу, в которой средства информации и, следовательно, персонал, работающий в области коммуникации, должны вновь определить социальные функции, которые он осуществляет, в соответствии с настоящими и будущими потребностями тех обществ, которым он служит; отсюда также вытекает необходимость проведения досконального анализа проблем подготовки такого персонала.

90. Наконец, один из наиболее важных проектов в области коммуникации касается пожелания, выраженного Генеральной конференцией на ее девятнадцатой сессии (Найроби, 1976 год), в соответствии с которым к ЮНЕСКО была обращена просьба приступить к рассмотрению всей совокупности проблем коммуникации в современном обществе. С этой целью в 1976 году была создана Международная комиссия по изучению проблем коммуникации, которая провела свое первое заседание в Париже в 1977 году. В своей вступительной речи Генеральный директор ЮНЕСКО следующим образом определил мандат этой комиссии:

а) изучить существующее положение в области коммуникации и информации и выяснить проблемы, которые требуют новых действий на международном уровне, с учетом разнообразия социально-экономических условий, уровней и типов развития;

/...

b) уделять особое внимание в рамках этого изучения проблемам, касающимся свободного и неограниченного распространения информации в мире, а также проблемам, касающимся специфических потребностей развивающихся стран;

c) анализировать проблемы коммуникации во всех их разнообразных аспектах в перспективе установления нового международного экономического порядка и с учетом мер, которые необходимо принять для установления так называемого "нового международного порядка в области информации";

d) определить роль, которую может играть коммуникация в осознании международным общественным мнением больших проблем, с которыми сталкивается сегодня весь мир, в активизации его в плане этих проблем и содействии их постепенному решению на основе конкретных действий на национальном и международном уровнях;

e) определить новую роль, которую могут сыграть новые средства коммуникации всех видов в достижении прогресса в области образования, науки и культуры, с учетом разнообразия различных ситуаций во всем мире.

91. На своей второй сессии Комиссия продолжила обсуждение, касающееся основных проблем коммуникации, уделив на этот раз основное внимание, в противоположность тому, что было сделано на ее первой сессии, рассмотрению с точки зрения национальной перспективы, в частности, таких вопросов, как:

a) свобода информации;

b) значение и важность концепции политики в области коммуникации;

c) соответствующая роль государства, местных властей, профессиональных кругов и каждого человека в стратегии развития коммуникации;

d) Необходимость децентрализации и участия в области коммуникации.

92. Принимая во внимание значительную роль агентств печати, которые в настоящее время передают наибольшую часть информации в мире, Комиссия организовала международный коллоквиум по вопросам инфраструктуры, сбора и распространения информации в мире, который состоялся в Стокгольме в 1978 году. Основная тема его касалась недостатков, диспропорций, ограничений и трудностей, которые имеют место при организации инфраструктуры систем и средств информации в мировом масштабе, и средств устранения этих недостатков, а также вопросов объективности и сбалансированности информации.

93. Наконец, секретариат Комиссии участвовал в подготовке ряда исследований и документальных и библиографических работ либо непосредственно, либо с помощью приглашенных советников и консультантов (национальных комиссий, учреждений или специалистов).

94. Комиссия представит предварительный доклад Генеральной конференции ЮНЕСКО на ее двадцатой сессии (Париж, октябрь-ноябрь 1978 года), а составление окончательного доклада будет завершено в 1979 году.

#### IX. КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ

95. Контакты и обмены между различными культурами, осуществляемые на основе равенства и суверенитета государств, могут на деле способствовать обогащению национальных, а также региональных и мировых культурных ценностей. С глубины веков народы поддерживали культурные отношения. Взаимопроникновение культур представляет собой сложное явление, которому наносится ущерб из-за того, что оно слишком долго являлось явлением, подверженным стихии империализма и коммерческих механизмов. Живые культуры связаны между собой посредством познания, и в настоящее время возможно определить культурное разнообразие мира. Отсюда вытекает относительность культур и неприемлемость какого-либо притязания на абсолютность. Взаимодействие между культурами осуществляется через посредство универсального введения определенного языка, идет ли речь о письме или о новейших средствах информации. Эти пути, через посредство которых осуществляется взаимодействие культур, являются необходимыми, поскольку культура, замкнутая на себя и отталкивающая внешние воздействия, в конечном счете перестает развиваться. Различия между культурами обуславливают дополнительное явление, состоящее во взаимном углублении каждой культуры. Тем не менее некоторые культуры, хотя и не достигли стадии упадка, являются недостаточно сильными, чтобы оказывать сопротивление внешним воздействиям.

96. До настоящего времени понятию культуры в исследованиях международных отношений отводилось ничтожное место, в то время как разнообразие культур представляет собой одно из самых очевидных явлений в развитии человека. Понимание между культурами зависит от идеологии определенной группы, а также от типа познания и совокупности эмоциональных черт индивидуума, поскольку в самых различных культурах люди представляют себе мир таковым, каковым он им передается в образах, сложившихся в рамках их группы.

97. Поддерживать культурный плюрализм означает претендовать на то, что, благодаря встрече между культурами, народы могут сохранять свою самобытность и отказаться от моделей, которые рассматриваются обычно в качестве единственно возможных сторонников культурного эволюционизма.

/...

98. Мировая конъюнктура требует реконверсии отношений сотрудничества. Если верно то, что элемент, составляющий основную ценность культур, состоит в их динамизме, в их способности объединяться с реальностями века, то культурные отношения, в частности между развивающимися и индустриализованными странами, не должны сводиться к сотрудничеству в одном единственном направлении.

99. Действительно, необходимость в гармонии и справедливости сегодня приводит в движение международное сообщество, как будто оно вновь осознает свою созидательную исключительность и особенно необходимость распространения ее за пределы строго рационального. Речь идет об устранении несправедливости, преодолении многочисленных и сложных трудностей индустриального порядка, изъяны которого никоим образом не должны предавать забвению чудеса, которые он породил, и преодоление этих трудностей не может быть исчерпано неубедительными ссылками на их источники. Осознание ряда фактов, таких как явление зависимости, которая вскрывает общность интересов между бедными и богатыми, как отсталость, которая не является этапом, предшествующим развитию, а представляет собой следствие всемирной нарушенной структуры международного обмена и как ограниченный характер ресурсов земного шара, являющихся, однако, бесконечно возобновляемыми, — придает определенный смысл универсальности принадлежности, нормы которой необходимо переосмыслить. Таким образом, именно гуманитарную проблематику необходимо утверждать в эпоху глубоких изменений, которые сближают социальные группы, народы и нации. В течение рассматриваемого периода в ходе совещания Комитета экспертов, состоявшегося в 1977 году в Варшаве, по вопросу сохранения и развития культурных ценностей (по вопросу о месте культурных ценностей в развитии и международном сотрудничестве) была подчеркнута основная роль, которую играет культура в этих изменениях, в той же мере, в какой изменения, касающиеся экономического развития, также затрагивают и социально-культурное развитие, чем обуславливается необходимость предусмотреть будущее общество с учетом масштабов их культуры и рассматривать культурные ценности в качестве универсально желаемого блага.

100. Однако условия для обеспечения культурного развития кроются в утверждении культурного суверенитета народов, являющегося залогом их самобытности и аутентичности. Мир на земле и мирное сосуществование непосредственно связаны с этим принципом.

101. В ходе рассматриваемого периода ЮНЕСКО своим среднесрочным планом способствовала тому, чтобы международная солидарность, основанная на общности судьбы, укоренилась в исторических и географических рамках, в которых находятся различные сообщества всего мира. Она стремилась также содействовать рассмотрению вопроса о развитии и защите культурных ценностей в качестве основного критерия развития. В ходе совещания Комитета экспертов по вопросу сохранения и развития

/...

культурных ценностей, состоявшегося в Варшаве, были выработаны рекомендации, основная из которых касается написания фундаментального труда, посвященного междисциплинарному исследованию места и роли культурных ценностей в современных обществах. В этом труде будет рассматриваться вопрос о необходимости тщательного анализа экспериментов, проводимых во всем мире, и будет обращен призыв к различным кругам, объединяющим философов, научных деятелей, созидателей и творцов. Кроме того, было предложено, чтобы ЮНЕСКО предприняла исчерпывающее исследование философских перспектив различных систем культурных ценностей, существующих в настоящее время в мире. Проект, касающийся этой работы, будет представлен на одобрение Генеральной конференции ЮНЕСКО в ходе ее будущей сессии в 1978 году.

102. Наконец, следует отметить совещание экспертов, касающееся прав и обязанностей, вытекающих для государств и групп из установления нового международного экономического и культурного порядка, проведенное в Париже в 1978 году, которое объединило оба понятия мира и справедливости в единую философию развития, задуманную в универсальном масштабе и дающую положительное содержание солидарности людей. В ходе этого совещания была живо поддержана идея устава культурного сотрудничества, соответствующего понятию нового международного экономического порядка.

## Х. ВЫВОДЫ

103. Проекты ЮНЕСКО, о которых шла речь в настоящем докладе, далеко не полностью отображают работу, проделанную ею в течение рассматриваемого периода. Они касаются лишь нескольких областей, которые рассматриваются в качестве исключительно важных с точки зрения осуществления резолюции 3148 (XXVIII) о сохранении и дальнейшем развитии культурных ценностей.

104. Разнообразие этих проектов характеризует усилия, приложенные для определения нового подхода к процессу развития, рассматриваемому во всей его полноте. Таким образом, была преодолена уменьшительная концепция, которая отождествляла развитие с простым экономическим ростом. Новый подход необходим не только потому, что он позволяет охватить все реальности и национальные ситуации, но и потому, что он является более справедливым с точки зрения социального прогресса, а также потому, что он эмпирически является более эффективным.

105. Действительно, только лишь благодаря мобилизации усилий, основанных на культурной самобытности и культурных ценностях, прямо заинтересованных сообществ можно обеспечить мобилизацию человеческих ресурсов, в плане инициативы и работы, и в длительной перспективе обеспечить успех процесса развития.

106. В ходе совещания Комитета экспертов, состоявшегося в Варшаве в октябре 1977 года, по вопросу сохранения и развития культурных ценностей, его участники поддержали рекомендацию, состоящую в том, "что культурные ценности представляют собой главный козырь человечества, и что, следовательно, всякая форма развития должна начинаться и продолжаться в рамках конкретной культуры и осуществляться в ней" 10/. Было бы хорошо, если бы все международное сообщество все больше и больше осознавало это.

107. Роль культурных ценностей в силу того факта, что они представляют собой основной смысл жизни людей, не может ограничиваться службой отдельному человеку или даже социальной группе или нации. Они также представляют собой элементы развития и взаимопонимания. Культурное сотрудничество, которому стремится способствовать ЮНЕСКО, направлено на сближение и начало диалога между людьми и укрепление мира между государствами. Именно это придает сохранению и развитию культурных ценностей дополнительную значимость в тех условиях, когда все мировое сообщество стремится к установлению более справедливого и более братского нового международного порядка. Именно на их углублении и их ревалоризации, которые направлены на укрепление согласия, основываются наши надежды, и именно в этом духе ЮНЕСКО намерена служить развитию и миру.

-----

---

10/ См. заключительный доклад Комитета экспертов по сохранению и развитию культурных ценностей (СС-77/CONF.614/COL.9), стр. 6 французского текста.